

A stylized map of the Mediterranean region, showing the outlines of Europe, North Africa, and the Middle East. The map is rendered in shades of blue and green, with the landmasses in a light green and the sea in a light blue. The map is centered on the Mediterranean Sea.

**Comparaison entre le système d'abréviations de l'Anonyme
de Londres et ceux de la Constitution d'Athènes et des
autres textes littéraires du Brit.Lib. inv. 131**

Antonio Ricciardetto

in

Proceedings of the 28th Congress of Papyrology

Barcelona 1-6 August 2016

Edited by Alberto Nodar & Sofía Torallas Tovar

Coedited by María Jesús Albarrán Martínez, Raquel Martín Hernández,
Irene Pajón Leyra, José-Domingo Rodríguez Martín & Marco Antonio Santamaría

**Scripta Orientalia 3
Barcelona, 2019**

Coordinación y edición: Alberto Nodar – Sofía Torallas Tovar

Coedición: María Jesús Albarrán Martínez, Raquel Martín Hernández, Irene Pajón Leyra,
José Domingo Rodríguez Martín, Marco Antonio Santamaría

Diseño de cubierta: Sergio Carro Martín



Montserrat



Publicacions
de l'Abadia
de Montserrat



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

Primera edició, junio 2019

© los editores y los autores 2019

La propiedad de esta edición es de Publicacions de l'Abadia de Montserrat

Ausiàs Marc 92-98 – 08013 Barcelona

ISBN 978-84-9191-079-4 (Pamsa)

ISBN 978-84-88042-89-7 (UPF)

Edición digital

<http://hdl.handle.net/10230/41902>

TABLE OF CONTENTS

Foreword	i
Program of the congress	vi
Photograph of participants	xxi
PART I: Papyrology: methods and instruments	1
Archives for the History of Papyrology	
ANDREA JÖRDENS, Die Papyrologie in einer Welt der Umbrüche	3-14
ROBERTA MAZZA, Papyrology and Ethics	15-27
PETER ARZT-GRABNER, How to Abbreviate a Papyrological Volume? Principles, Inconsistencies, and Solutions	28-55
PAOLA BOFFULA, Memorie dal sottosuolo di Tebtynis a ... Roma e a Venezia!	56-67
ELISABETH R. O'CONNELL, Greek and Coptic manuscripts from First Millennium CE Egypt (still) in the British Museum	68-80
NATASCIA PELLÉ, Lettere di B. P. Grenfell e A. S. Hunt a J. G. Smyly	81-89
PART II: Literary Papyri	91
IOANNA KARAMANOU, The earliest known Greek papyrus (Archaeological Museum of Piraeus, MII 7449, 8517-8523): Text and Contexts	93-104
FRANZISKA NAETHER, Wise Men and Women in Literary Papyri	105-113
MAROULA SALEMENOU, State Letters and Decrees in P.Haun. I 5 and P.Oxy. XLII 3009: an Evaluation of Authenticity	114-123
MARIA PAZ LOPEZ, Greek Personal Names, Unnamed Characters and Pseudonyms in the Ninos Novel	124-134
MASSIMO MAGNANI, The ancient manuscript tradition of the Euripidean hypotheses	135-143
MARIA KONSTANTINIDOU, Festal Letters: Fragments of a Genre	144-152
MARCO STROPPA, Papiri cristiani della collezione PSI: storia recente e prospettive future	153-161
ANASTASIA MARAVELA, Scriptural Literacy Only? Rhetoric in Early Christian Papyrus Letters	162-177
PART III: Herculaneum	179
GIOVANNI INDELLI - FRANCESCA LONGO AURICCHIO, Le opere greche della Biblioteca ercolanese: un aggiornamento	181-190
GIANLUCA DEL MASTRO, Su alcuni pezzi editi e inediti della collezione ercolanese	191-194
STEFANO NAPOLITANO, Falsificazioni nei disegni di alcuni Papiri Ercolanesi	195-206
ANGELICA DE GIANNI, Osservazioni su alcuni disegni dei Papiri Ercolanesi	207-218
GAIA BARBIERI, Studi preliminari sul PHercul. 1289	219-230

VALERIA PIANO, P.Hercul. 1067 Reconsidered: Latest Results and Prospective Researches	231-240
DANIEL DELATTRE - ANNICK MONET La Calomnie de Philodème (PHerc.Paris.2), colonnes E-F-G. Une nouvelle référence à Hésiode	241-249
MARIACRISTINA FIMIANI, On Several Unpublished Fragments of Book 4 of the Rhetoric of Philodemus of Gadara	250-254
FEDERICA NICOLARDI, I papiri del libro 1 del De rhetorica di Filodemo. Dati generali e novità	255-262
CHRISTIAN VASSALLO, <i>Analecta Xenophanea</i> .	263-273
GIULIANA LEONE - SERGIO CARRELLI, Per l'edizione di Epicuro, Sulla natura, libro incerto (P.Hercul. 1811/335)	274-288
PART IV: Paraliterary texts- School, Magic and astrology	289
RAFFAELLA CRIBIORE, Schools and School Exercises Again	291-297
JULIA LOUGOVAYA, Literary Ostraca: Choice of Material and Interpretation of Text	298-309
PANAGIOTA SARISCHOULI, Key episodes of the Osirian myth in Plutarch's De Iside et Osiride and in Greek and Demotic Magical Papyri: How do the sources complement each other?	310-324
ELENI CHRONOPOULOU, The authorship of PGM VI (P.Lond. I 47) + II (P.Berol. Inv. 5026)	325-332
EMILIO SUÁREZ, The flight of passion. Remarks on a formulaic motif of erotic spells	333-341
JOHANNES THOMANN, From <i>katarchai</i> to <i>ikhtiyārāt</i> : The Emergence of a New Arabic Document Type Combining Ephemerides and Almanacs	342-354
PART V: Scribal practice and book production	355
MARIE-HÉLÈNE MARGANNE, Les rouleaux composites répertoriés dans le Catalogue des papyrus littéraires grecs et latins du CEDOPAL	357-365
NATHAN CARLIG, Les rouleaux littéraires grecs composites profanes et chrétiens (début du IIIe – troisième quart du VIe siècle)	366-373
GIOVANNA MENCI, Organizzazione dello spazio negli scholia minora a Omero e nuove letture in P.Dura 3	374-381
PIERRE LUC ANGLES, Le grec tracé avec un pinceau comme méthode d'identification des scripteurs digraphes: généalogie, limites, redéfinition du critère	382-398
ANTONIO PARISI, Citazioni e meccanismi di citazione nei papiri di Demetrio Lacone	399-404
ANTONIO RICCIARDETTO, Comparaison entre le système d'abréviations de l'Anonyme de Londres et ceux de la Constitution d'Athènes et des autres textes littéraires du Brit.Lib. inv. 131	405-416
YASMINE AMORY, Considérations autour du π épistolaire: une contamination entre les ordres et la lettre antique tardive ?	417-421
BENJAMIN R. OVERCASH, Sacred Signs in Human Script(ure)s: Nomina Sacra as Social Semiosis in Early Christian Material Culture	422-428

PART VI: Documentary papyri **429**

Ptolemaic documents

- CARLA BALCONI, Due ordini di comparizione di età tolemaica nella collezione dell'Università Cattolica di Milano 431-436
- STÉPHANIE WACKENIER, Quatre documents inédits des archives de Haryôtês, basilicogrammate de l'Hérakléopolite 437-447
- BIANCA BORRELLI, Primi risultati di un rinnovato studio del secondo rotolo del P.Rev.Laws 448-455
- CLAUDIA TIREL CENA, Alcune considerazioni su due papiri con cessione e affitto di ἡμέραι ἀγνευτικάί 456-464

Roman and Byzantine documents

- EL-SAYED GAD, ἀντίδοσις in Roman Egypt: A Sign of Continuity or a Revival of an Ancient Institution? 465-474
- MARIANNA THOMA, The law of succession in Roman Egypt: Siblings and non-siblings disputes over inheritance 475-483
- JOSÉ DOMINGO RODRÍGUEZ MARTÍN, Avoiding the Judge: the Exclusion of the δίκη in Contractual Clauses 484-493
- FABIAN REITER, Daddy finger, where are you? Zu den Fingerbezeichnungen in den Signalements der römischen Kaiserzeit 494-509
- DOROTA DZIERZBICKA, Wine dealers and their networks in Roman and Byzantine Egypt. Some remarks. 510-524
- ADAM BULOW-JACOBSEN, The Ostraca from Umm Balad. 525-533
- CLEMENTINA CAPUTO, Dati preliminari derivanti dallo studio degli ostraca di Berlino (O. Dime) da Soknopaiou Nesos 534-539
- SERENA PERRONE, Banking Transactions On The Recto Of A Letter From Nero To The Alexandrians (P.Genova I 10)? 540-550
- NAHUM COHEN, P.Berol. inv. no. 25141 – Sale of a Donkey, a Case of Tax Evasion in Roman Egypt? 551-556
- ANDREA BERNINI, New evidence for Colonia Aelia Capitolina (P.Mich. VII 445 + inv. 3888c + inv. 3944k) 557-562
- JENS MANGERUD, Who was the wife of Pompeius Niger? 563-570

Late Roman and Islamic documents

- JEAN-LUC FOURNET, Anatomie d'un genre en mutation: la pétition de l'Antiquité tardive 571-590
- ELIZABETH BUCHANAN, Rural Collective Action in Byzantine Egypt (400-700 CE) 591-599
- JANNEKE DE JONG, A summary tax assessment from eighth century Aphrodito 600-608
- STEFANIE SCHMIDT, Adopting and Adapting – Zur Kopfsteuer im frühislamischen Ägypten 609-616

PART VII: Latin papyri **617**

- MARIACHIARA SCAPPATICCIO, Papyri and Latin Texts: INsights and Updated Methodologies. Towards a philological, literary, and historical approach to Latin papyri 619-627
- SERENA AMMIRATI, New developments on Latin legal papyri: the ERC project REDHIS and the *membra disiecta* of a lost legal manuscript 628-637
- GIULIO IOVINE, Preliminary inquiries on some unpublished Latin documentary 638-643

papyri (P.Vindob. inv. L 74 recto; 98 verso; 169 recto)	
ORNELLA SALATI, Accounting in the Roman Army. Some Remarks on PSI II 119r + Ch.L.A. IV 264	644-653
DARIO INTERNULLO, Latin Documents Written on Papyrus in the Late Antique and Early Medieval West (5th-11th century): an Overview	654-663
PART VIII: Linguistics and Lexicography	665
CHRISTOPH WEILBACH, The new Fachwörterbuch (nFWB). Introduction and a lexicographic case: The meaning of βασιλικά in the papyri	667-673
NADINE QUENOUILLE, Hypomnema und seine verschiedenen Bedeutungen	674-682
ISABELLA BONATI, Medicalia Online: a lexical database of technical terms in medical papyri	683-689
JOANNE V. STOLK, Itacism from Zenon to Dioscorus: scribal corrections of <ι> and <ει> in Greek documentary papyri	690-697
AGNES MIHÁLYKÓ, The persistence of Greek and the rise of Coptic in the early Christian liturgy in Egypt	698-705
ISABELLE MARTHOT-SANTANIELLO, Noms de personne ou noms de lieu ? La délicate question des ‘toponymes discriminants’ à la lumière des papyrus d’Aphroditê (VIe -VIIIe siècle)	706-713
PART IX: Archaeology	715
ROGER S. BAGNALL - PAOLA DAVOLI, Papyrology, Stratigraphy, and Excavation Methods	717-724
ANNEMARIE LUIJENDIJK, On Discarding Papyri in Roman and Late Antique Egypt. Archaeology and Ancient Perspectives	725-736
MARIO CAPASSO, L’enigma Della Provenienza Dei Manoscritti Freer E Dei Codici Cristiani Viennesi Alla Luce Dei Nuovi Scavi A Soknopaiou Nesos	737-745
PART X: Papyri and realia	747
INES BOGENSPERGER - AIKATERINI KOROLI, Signs of Use, Techniques, Patterns and Materials of Textiles: A Joint Investigation on Textile Production of Late Antique Egypt	749-760
VALERIE SCHRAM, Ἐπίκινον ξύλον, de la bruyère en Égypte?	761-770
PART XI: Conservation and Restoration	771
IRA RABIN - MYRIAM KRUTZSCH, The Writing Surface Papyrus and its Materials 1. Can the writing material papyrus tell us where it was produced? 2. Material study of the inks	773-781
MARIEKA KAYE, Exploring New Glass Technology for the Glazing of Papyri	782-793
CRISTINA IBÁÑEZ, A Proposal for the Unified Definition of Damages to Papyri	794-804
EMILY RAMOS The Preservation of the Tebtunis Papyri at the University of California Berkeley	805-827
EVE MENEI - LAURENCE CAYLUX, Conservation of the Louvre medical papyrus: cautions, research, process	828-840

PART XII: Digitizing papyrus texts	841
NICOLA REGGIANI, The Corpus of Greek Medical Papyri Online and the digital edition of ancient documents	843-856
FRANCESCA BERTONAZZI, Digital edition of P.Strasb. inv. 1187: between the papyrus and the indirect tradition	857-871

Comparaison entre le système d'abréviations de l'Anonyme de Londres et ceux de la Constitution d'Athènes et des autres textes littéraires du Brit.Lib. inv. 131

Antonio Ricciardetto

UMR8167 "Orient & Méditerranée" – Collège de France, Paris

antonio.ricciardetto@uliege.be / antonio.ricciardetto@college-de-france.fr

Les recherches menées depuis vingt-cinq ans sur le lot exceptionnel de papyrus acquis par le British Museum en 1889, qui comprenait non seulement la Constitution d'Athènes d'Aristote (P.Lond.Lit. 108, Brit.Lib. inv. 131^v = MP³ 163), mais aussi les Mimes d'Hérodas (P.Lond.Lit. 96, Brit.Lib. inv. 135 = MP³ 485), un texte médical traditionnellement dénommé Anonyme de Londres (P.Lond.Lit. 165, Brit.Lib. inv. 137 = MP³ 2339), ainsi que des écrits d'orateurs grecs (P.Lond.Lit. 134, Brit.Lib. inv. 134 = MP³ 1234; P.Lond.Lit. 130, Brit.Lib. inv. 133 = MP³ 337; P.Lond.Lit. 131, Brit.Lib. inv. 132 = MP³ 1272), ont été notamment relatives à la provenance et au contexte de production et d'utilisation des rouleaux qui le composent.¹ Ceux-ci pourraient avoir été retrouvés ensemble dans les ruines d'une maison, probablement à Hermopolis, en Moyenne-Égypte, où ils constituaient une collection privée de livres, voire une 'bibliothèque' au sens papyrologique du mot.² Datés pour la plupart de la fin du I^{er} et du début du II^e siècle de notre ère, ces rouleaux présentent de nombreuses affinités bibliologiques: le plus souvent de facture informelle, ils correspondent à des copies de travail ou à des textes autographes écrits sur des supports de qualité médiocre ou au verso de documents.³ Le profil social des individus qui ont produit et utilisé ces rouleaux a également commencé à se dessiner: L. Del Corso les identifie à des fonctionnaires ou à des notables locaux liés par des intérêts analogues, –on relèvera la proportion élevée d'œuvres rhétoriques et philosophiques dans le lot–, qui avaient l'habitude de transcrire eux-mêmes les textes dont ils avaient besoin, et qui, dans le cas de la Constitution d'Athènes, coopéraient au travail de copie. Ils appartenaient à la catégorie des 'lecteurs-consommateurs', qui a été récemment étudiée par G. Cavallo pour le genre romanesque.⁴

Le fait que les rouleaux aient été retrouvés ensemble, qu'ils proviennent du même environnement et qu'ils présentent de nombreuses caractéristiques formelles communes, offre la possibilité d'étudier et de mieux comprendre les pratiques sribales de ceux qui les ont produits et utilisés. Parmi celles-ci, on s'attachera plus particulièrement ici à analyser les systèmes abrégatifs de deux pièces informelles du lot,⁵ l'Anonyme de Londres et le papyrus de la British Library inv. 131. D'une longueur de 336.5 cm, le premier est le plus long rouleau conservé à ce jour, parmi

¹ Manfredi (1992); Méléze Modrzejewski (1993); Bastianini (1996); Manetti (1997) 141-143; Messeri (2003); Del Corso (2008); (2011) 25-27; (2013) 159-160; Otranto (2012 [2015]); Kaltsas (2015). Les opinions divergent sur le nombre de rouleaux que comptait le lot; pour une mise au point, cf. Ricciardetto (2016²) X n. 4.

² Sur cette définition de la 'bibliothèque', cf. McNamee (2007).

³ Seuls, les P.Lond.Lit. 134 et 130, contenant des textes d'Hypéride et de Démosthène, copiés à quelques années d'intervalle par deux mains différentes, sont plus anciens: selon Cavallo (2008) 48-49, ils remontent au II^e s. av. J.-C. Ils étaient écrits à l'origine sur un rouleau unique. Pour la présentation du texte sur le support, les Mimes d'Hérodas font exception, puisque leur mise en page est soignée, ce qui n'est pas le cas, loin s'en faut, de l'orthographe de la copie. On notera en outre que les Mimes constituent le seul texte poétique du lot.

⁴ Cavallo (1996); Del Corso (2008) 48-50.

⁵ La présence d'abréviations est l'une des caractéristiques qui permettent d'identifier un texte informel ou une copie personnelle: McNamee (1981) XI.

les papyrus littéraires grecs médicaux.⁶ Comme en témoignent l'écriture, personnelle et informelle, dénotant une main experte et désinvolte, la présence de nombreuses abréviations, corrections et additions, non seulement interlinéaires et marginales, mais aussi au dos du papyrus, ainsi que les fréquents changements de construction grammaticale, le texte qu'il contient au recto est autographe, reflétant la réflexion d'un intellectuel sur un texte qu'il est en train d'écrire.⁷ Quant au papyrus de la British Library inv. 131, il se compose de quatre rouleaux contenant au recto la comptabilité d'un domaine agricole du nome hermopolite pour les années 77-79 de notre ère (P.Lond. I 131 [p. 166] et 131* [p. 189]).⁸ Ceux-ci ont été réutilisés au verso pour copier le texte de la Constitution d'Athènes;⁹ en outre, composite et opisthographe, le premier des quatre rouleaux avait déjà été utilisé pour noter le début d'un commentaire anonyme au Contre Midias de Démosthène (P.Lond.Lit. 179 = MP³ 307),¹⁰ ainsi que des notes informelles au premier livre des Aitia de Callimaque (P.Lond.Lit. 181 = MP³ 197).¹¹ Le texte aristotélien a été copié par quatre mains qui ont employé des graphies cursives et semi-cursives. La m¹, qui a recopié les colonnes i à xii (§ 1-30), est une cursive de petit module, aux traits arrondis, riche en ligatures et similaire à l'écriture documentaire du recto. La deuxième main débute à la colonne xiii et s'interrompt *ex abrupto* à la ligne 28 de la colonne xx (§ 31-41.2). L'écriture est irrégulière, informelle et rigide, de taille plus grande que celle de la m¹, et de module carré. Peu familière avec les écritures formalisées, celle-ci commet de nombreuses fautes d'orthographe, en bonne partie corrigées par la m⁴. La m³ complète la colonne xx et copie les colonnes xxi à xxiv (§ 41.2-46.1), ainsi que les six dernières colonnes du texte (xxxi-xxxvi = § 64-69). Cette *manus variabilis*, qui utilise deux types d'écriture différents, ne corrige presque pas le texte qu'elle copie. Enfin, la m⁴ a copié les colonnes xxv à xxx (§ 46.1-63). Son écriture est une cursive fluide, présentant des affinités avec la m¹, dont elle se distingue toutefois par des traits plus allongés et anguleux et par une plus grande prudence dans la formation des ligatures, ainsi qu'avec la main du scripteur de l'Anonyme de Londres. C'est à ce quatrième copiste qu'on doit la majorité des corrections du papyrus.¹²

L'Anonyme de Londres et les rouleaux de la Constitution sont parsemés d'abréviations, puisque le premier compte un peu moins de 1800 mots abrégés, dont 3 noms propres, tandis que, pour les

⁶ À ce jour, le papyrus a fait l'objet de trois éditions: celles de Diels (1893) et de Manetti (2011) ne fournissent que le texte grec; la plus récente, celle de Ricciardetto (2016²), fournit aussi une traduction française. Pour les références aux reproductions du rouleau, cf. Ricciardetto (2016²) CLXII-CLXIII.

⁷ Avancée pour la première fois par D. Manetti, l'hypothèse de l'autographe est aujourd'hui largement acceptée; pour un *status quaestionis*, cf. Ricciardetto (2016²) XLI-XLIII. L'interprétation de la nature de l'écrit demeure en revanche discutée; plutôt qu'un brouillon de livre, le texte pourrait correspondre à un exercice personnel: Ricciardetto (2016²) CXXX-CXXXVIII.

⁸ Le lecteur trouvera un facsimilé du recto et du verso des quatre rouleaux dans Scott (1891). Des reproductions d'excellente qualité sont également disponibles sur le site Internet de la British Library: http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Papyrus_131.

⁹ La Constitution d'Athènes a fait l'objet de multiples éditions, traductions et commentaires, dont on trouvera la liste complète (arrêtée à 1981) dans Rhodes (1993) 739-747. Dans la suite de la présente contribution, on citera uniquement les éditions de Kenyon (1891¹ et 1903⁴), van Herwerden / van Leeuwen (1891), Blass (1903⁴) et Chambers (1994²). Pour leurs références complètes, cf. les pages de l'ouvrage de Rhodes susmentionné. Sur les témoignages papyrologiques de ce traité aristotélien, cf. Manfredi (1992) et CPF I* (1989) 280-282.

¹⁰ Sur ce commentaire à Démosthène, voir, parmi les travaux les plus récents, Maehler (2014) 69-71; Otranto (2012 [2015]); l'édition de Caecilius de Calé Actè, T36, par F. Woerther (2015).

¹¹ Sur ces notes, cf. Otranto (2012 [2015]) 161-162 et 165-168, avec une liste des éditions dont elles ont fait l'objet à la n. 33. Pour les abréviations présentes dans ces notes, cf. Bell (1953) 429. Sur la genèse, complexe, des rouleaux du Brit.Lib. inv. 131, cf. Bastianini (1995) 33-36, fig. 7-8 et Del Corso (2008). Sur les rouleaux composites, voir la contribution de M.-H. Marganne dans le présent volume.

¹² Cette brève description paléographique des quatre mains se fonde sur l'analyse détaillée de Del Corso (2008) 19-24, qui consacre aussi quelques pages (16-18) aux travaux antérieurs sur la question.

seconds, leur nombre avoisine 3400 mots.¹³ L'utilisation des abréviations par les quatre mains qui ont copié la Constitution d'Athènes varie considérablement. La m¹ abrège abondamment (près de 2100 mots abrégés, c'est-à-dire 30 % des mots copiés par m¹), tandis que la m² ne le fait jamais; situées dans les interlignes, les seules abréviations visibles dans la partie qu'elle a recopiée sont dues à la m⁴. La m³ abrège extrêmement peu, une trentaine de mots seulement; enfin, la m⁴ privilégie la lisibilité à la rapidité d'exécution, comme le montrent le nombre d'abréviations, qui, bien qu'élevé (ca 1030 mots abrégés, soit environ 25 % des mots abrégés par cette main), est cependant inférieur à celui de la section recopiée par la m¹, ainsi que les procédés abréviatifs utilisés.

En ce qui concerne la typologie des abréviations, leur examen permet de les classer en deux catégories, selon qu'elles appartiennent à la pratique des écritures cursives grecques, donc à un contexte documentaire, ou qu'elles aient été créées pour mettre par écrit des œuvres littéraires, en particulier des commentaires.¹⁴

Parmi les abréviations liées à la pratique documentaire, il faut distinguer deux sous-catégories, dont l'une correspond à l'omission de la fin d'un mot et l'autre, au fait de tracer plus rapidement une séquence de lettres.

Les abréviations de la première sous-catégorie peuvent être exécutées de deux façons: par la suspension d'une lettre ou par la combinaison de deux lettres. Dans les abréviations par suspension, le scripteur omet la ou les lettres finales d'un mot, tandis que la dernière lettre qu'il retient de ce mot est surélevée et se trouve, soit au-dessus de la lettre qui la précède, soit à côté d'elle. Ce procédé doit être distingué des 'pseudo-abréviations', à savoir des mots écrits en entier, dont la dernière lettre est surélevée par rapport aux autres, généralement pour respecter la justification des lignes à droite. Ce phénomène est bien attesté dans les deux papyrus. Il arrive

¹³ Pour une liste mise à jour des abréviations de l'Anonyme, cf. Ricciardetto (2016²) XXVI-XXXIII. Les abréviations du papyrus d'Aristote sont répertoriées par van Herwerden / van Leeuwen (1891) 167-179 et longuement étudiées par Giltbauer (1903) 29-102 ("Tachygraphische Spuren im Papyrus des aristotelischen Ἀθηναίων πολιτεία"); pour un tableau synthétique commode, cf. notamment Turner (1987²) no. 60, Chambers (1994²) IX.

¹⁴ On applique ici, en l'adaptant, la typologie proposée par Bastianini / Long (1992) dans leur édition du BKT 4 (P.Berol. inv. 978 = MP³ 536; Hiéroclès, *Elementa moralia*; Hermopolis, fin du II^e s.). Il manque à ce jour une étude approfondie des abréviations dans les papyrus grecs, en particulier littéraires, qui tienne compte des pratiques à la fois littéraires et documentaires. Sur les abréviations dans les papyrus littéraires, outre les commentaires qui accompagnent quelques éditions (en particulier ceux de P.J. Parsons au P.Coll.Youtie II 66 b, p. 411-412, une lettre dans laquelle le scripteur utilise le système abréviatif typique des commentaires et des textes informels), signalons Crönert (1902) (= [1975] 130), qui les répartit en cinq groupes (écriture s'interrompant dans le corps du mot; superposition d'une lettre; combinaison de deux lettres; lettres accompagnées de signes diacritiques; sigles), Bilabel (1923) 2293-2298, qui en fournit une liste, et, surtout, le répertoire d'abréviations attestées dans les papyrus et ostraca littéraires grecs, par McNamee (1981), avec un supplément paru en 1985. Non seulement la chercheuse américaine donne une liste alphabétique des mots abrégés, mais elle présente aussi brièvement les systèmes abréviatifs utilisés par les scripteurs des papyrus (pp. XI-XIV). Sa typologie, que j'ai appliquée à l'Anonyme de Londres dans mon édition de ce texte (cf. Ricciardetto [2016²] XXIII-XXVI), diffère sensiblement de celle de G. Bastianini et A.A. Long. Dans une contribution s'insérant dans le cadre d'un projet de recherche plus vaste sur les abréviations dans les papyrus grecs, malheureusement resté sans suite, Degni (1999) 72 a également proposé une typologie des abréviations dans les papyrus littéraires légèrement différente de celle des éditeurs du traité d'Hiéroclès. Elle les classe en trois catégories: symboles, signes graphiques non alphabétiques dont la résolution est univoque et abréviations par brachygraphie. La paléographe italienne retrace aussi un bref historique des études sur les systèmes abréviatifs grecs dans les papyrus, en soulignant l'apport, surtout pour le versant documentaire, des travaux de U. Wilcken, F. Bilabel, H.I. Bell et A. Blanchard; on y ajoutera désormais Gonis (2009).

aussi que, pour un mot écrit sur deux lignes, ce soit la dernière lettre de la ligne, et non du mot, qui est surélevée.¹⁵

La suspension d'une lettre est employée 244 fois dans l'Anonyme (14 % des attestations de mots abrégés), où il convient de distinguer deux procédés. Dans le premier, qui concerne à peu près les deux-tiers des abréviations par suspension, le mot abrégé est toujours le dernier mot de la ligne (que celle-ci appartienne à une colonne ou fasse partie d'une addition interlinéaire ou marginale). Le nombre de lettres omises est variable, mais souvent réduit, afin d'éviter toute équivoque dans la résolution du mot. Il peut toutefois atteindre huit lettres.¹⁶ W. Crönert estimait que le scribeur du papyrus médical ne surélevait que trois voyelles seulement (α , o et ω), et qu'une consonne appartenant à la terminaison d'un mot n'était jamais surélevée, sauf pour le θ de $-\theta\alpha$ ou $-\theta\alpha\iota$.¹⁷ En réalité, cette règle souffre de nombreuses exceptions.¹⁸ La lettre surélevée peut être remplacée par un trait horizontal ajouté au-dessus de la dernière lettre retenue du mot.¹⁹ On peut hésiter sur le sens à donner à ce trait: il pourrait correspondre, soit à une simple marque d'abréviation, ce qui paraît plus probable, soit à la version simplifiée d'une lettre écrite en suspension.

Le second procédé, qui concerne le tiers restant des abréviations par suspension de l'Anonyme, n'est utilisé que pour cinq mots: un nom commun, $\delta\upsilon\lambda\alpha\mu\iota\varsigma$, un nom propre, $\epsilon\mu\pi\epsilon\iota\rho\iota\kappa\acute{o}\iota$, un verbe, $\upsilon\pi\acute{\alpha}\rho\chi\epsilon\iota\nu$, un adverbe, $\mu\acute{o}\nu\omicron\nu$, et une conjonction, $\acute{\alpha}\lambda\lambda\acute{\alpha}$.²⁰ À la différence des autres mots abrégés par suspension, ceux-ci apparaissent partout sur la ligne. Le scribeur les abrège de manière beaucoup plus franche, puisqu'il ne retient que les deux premières lettres du mot, la seconde étant tracée au-dessus de la première;²¹ dans le nom $\epsilon\mu\pi\epsilon\iota\rho\iota\kappa\acute{o}\iota$, attesté dans la col. xxxi. 26, il conserve les trois premières, et, cas exceptionnel dans le papyrus, trace la troisième au-dessus des deux précédentes. Pour ces mots, dont deux relèvent du lexique médical, le scribeur, qui se déclare médecin (Anon. Lond. xxi. 13-18), utilisait probablement un répertoire d'abréviations qui lui était propre. À mon avis, l'apparition, unique dans le papyrus, du nom $\epsilon\mu\pi\epsilon\iota\rho\iota\kappa\acute{o}\iota$ dans ce passage, renforce cette hypothèse.

Alors que, dans l'Anonyme, la lettre en suspension correspond aussi bien à une voyelle qu'à une consonne, dans la section recopiée par la m^1 de la Constitution d'Athènes, c'est généralement à une voyelle, surtout o et ω , exceptionnellement η , dans des noms propres (par exemple, xi. 7 = § 25.4: $\theta\epsilon\mu\iota\kappa\tau\omicron\kappa\lambda^{\eta}$). Lorsque la lettre surélevée est une consonne, c'est le plus souvent θ , pour la terminaison de l'infinitif présent $-\sigma\theta(\alpha\iota)$. Le nombre de lettres omises est également réduit (une seule lettre, qui correspond alors à c ou v , moins fréquemment à i et v , rarement deux). Dans des cas exceptionnels (on en relève moins de dix exemples), le copiste omet trois lettres; la lettre surélevée est alors presque toujours une consonne. La m^1 se montre donc plus conservatrice que le scribeur de l'Anonyme. En outre, à la différence de ce dernier, elle trace la lettre le plus

¹⁵ Sur les pseudo-abréviations en général, voir McNamee (1981) XII-XIII et 120 ("Appendix II"); dans l'Anonyme de Londres, Ricciardetto (2016²) XXVI et n. 65; dans la Constitution d'Athènes, voir, par exemple, le dernier mot de col. i. 13 et 15-16 (§ 3.1-2 [m^1]): $\tau\alpha\upsilon\tau^{\alpha}$; $\epsilon\pi\iota\kappa\alpha\tau\epsilon\tau\tau^{\eta}$; $\mu\epsilon\tau^{\epsilon}\mid\pi\acute{\epsilon}\mu\upsilon\gamma\alpha\tau\omicron$.

¹⁶ Cf. Anon. Lond. vi. 32: $\alpha\nu\alpha\theta\upsilon\mu$ pour $\acute{\alpha}\nu\alpha\theta\upsilon\mu(\alpha\theta\epsilon\acute{\iota}\sigma\alpha\iota)$.

¹⁷ Crönert (1902) (= [1975] 131).

¹⁸ Pour la surélévation d'autres voyelles que les trois mentionnées par Crönert, signalons, par exemple, Anon. Lond., xii. 30, $\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\epsilon\eta$ pour $\lambda\epsilon\gamma\omicron\mu\acute{\epsilon}\eta(\nu)$; xii. 31, $\epsilon\pi\mu\epsilon\iota\chi\theta\epsilon$ pour $\acute{\epsilon}\pi\mu\epsilon\iota\chi\theta\acute{\epsilon}(\nu\tau\omicron\varsigma)$, etc.; pour les consonnes, Anon. Lond., vi. 14, xxiii. 36, xxvii. 14, xxviii. 7, 34, 36, 38, xxxii. 1, 22, 24, $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu$ pour $\pi\nu\epsilon\delta\mu(\alpha)$ ou $\pi\nu\epsilon\delta\mu(\alpha\tau\omicron\varsigma)$; xxiv. 36, $\tau\upsilon\gamma\chi$ pour $\tau\upsilon\gamma\chi(\acute{\alpha}\nu\epsilon\iota\nu)$; xxxi. 43, $\mu\iota\zeta$ pour $\mu\acute{\epsilon}\acute{\iota}\zeta(\omicron\nu)$; etc.

¹⁹ E.g. Anon. Lond. v. 4: $\lambda\epsilon\pi\tau$ pour $\lambda\epsilon\pi\tau(\acute{\eta}\nu)$.

²⁰ À la différence du BKT IV (Bastianini / Long [1992] 277), l'auteur de l'Anonyme abrège aussi la conjonction $\acute{\alpha}\lambda\lambda\acute{\alpha}$, lorsque le mot qui la suit commence par une voyelle qui devrait normalement conduire à l'élision de l' α final d' $\acute{\alpha}\lambda\lambda\acute{\alpha}$.

²¹ En revanche, si la pratique de surélever une seule lettre, qui est aussi la première du mot, est bien attestée dans le BKT IV (cf. Bastianini / Long [1992] 277) pour le substantif $\zeta\phi\omicron\nu$ ainsi que pour certaines formes de l'article commençant par τ , elle est absente de l'Anonyme et du papyrus aristotélicien.

souvent à droite de celle qui la précède, voire au-dessus de la première lettre du mot suivant.²² La position du mot sur la ligne n'a aucune incidence sur l'emploi du procédé. La m³ l'utilise aussi à trois reprises; comme dans l'Anonyme, la lettre suspendue peut être remplacée par un trait non alphabétique.²³ La suspension d'une lettre apparaît rarement dans la section copiée par la m⁴, où, pourtant, les abréviations ne manquent pas. La lettre en exposant correspond, tantôt à une voyelle (o et ω, exceptionnellement υ), tantôt à une consonne. En règle générale, les mots abrégés par suspension dans la Constitution sont des substantifs et des adjectifs, qui, pour les m³ et m⁴, font tous partie du vocabulaire courant dans les papyrus documentaires: sont ainsi abrégés βουλή, νόμος, ὀβολός, γυνή, γυμνικός, etc.

La seconde manière d'abrégé, dans la première sous-catégorie, est la combinaison de deux lettres.²⁴ Bien attestée dans les textes documentaires, elle apparaît plutôt rarement dans nos deux papyrus, où elle se présente de la manière suivante: les deux premières lettres d'un mot sont croisées, –éventuellement, la seconde est incluse dans la première, si son module le permet–, tandis que toutes les autres lettres du mot sont omises. La position du mot dans la ligne d'écriture n'a pas d'incidence. Dans l'Anonyme, la combinaison se retrouve dans deux mots d'emploi fréquent (Δχ pour αἰ(τία), αἰ(τιον), etc., et Γ^F pour γί(νομαι) et autres formes conjuguées), ainsi que dans un nom propre: HP pour Ἡρ(όφιλος). L'emploi d'une abréviation aussi tronquée pour le médecin Hérophile, dont le nom abrégé n'apparaît qu'une fois dans le papyrus (xxxvi. 47),²⁵ s'explique probablement parce que l'on a affaire à l'une de ces abréviations 'standard', propres au scribe-médecin.²⁶ L'inclusion d'une lettre à l'intérieur d'une autre lettre n'est attestée que pour le substantif λόγος (abrégé Δ). Dans la Constitution, seul, le premier copiste a eu recours à la combinaison, pour le mot χρόνος (attesté 16 fois sous la forme abrégée χ^ρ). Dans tous les cas, le contexte permet de déterminer sans ambiguïté la terminaison du mot.

On signalera enfin la présence, dans l'Anonyme, d'un cas où la combinaison et la suspension sont employées simultanément: l'infinitif présent γί(νεσ)θ(αι), –mais pas l'infinitif futur, comme on a pu le penser autrefois–,²⁷ est abrégé par la combinaison des deux premières lettres, Γ^F, auxquelles le scribe a ajouté, en la surélevant, une consonne de la désinence, θ, afin d'éviter toute équivoque dans la résolution du mot.

Dans l'autre sous-catégorie abrégative liée à la pratique documentaire, le scribe trace de manière plus rapide une séquence de lettres. Absent de l'Anonyme de Londres, ce phénomène est bien attesté dans le papyrus de la Constitution, surtout dans les sections copiées par les m³ et m⁴ (mais aussi, parfois, dans celle copiée par m¹). Il ne concerne que le trait sinusoïdal (ι) qui sert à noter la diphtongue αι, quand celle-ci coïncide avec la terminaison du mot (-αι), ou moins fréquemment, lorsqu'elle se trouve à l'intérieur du mot (-αι-).²⁸ Il est aussi utilisé par les deux

²² E.g. Ath. pol. ix. 54 (§ 23.4), αριστερηδ pour Ἀριστείδ(ης); ix. 55 (§ 23.5), καλανναυμα^λ pour Σαλαμ(ῖν) ναυμαχ(ίαν).

²³ Ath. pol. xxii. 2 (§ 42.4): τ^η πο^λ = τῆ(ς) πόλ(εως) et χωρ^λ = χώρ(αν); xxii. 11 (§ 43.1): τρο^π = τρόπ(ον); xxii. 35 (§ 43.4): ἀπογραφ^λ = ἀπογραφ(άς).

²⁴ Crönert (1902) (= [1975] 131-132); Cavallo (1983) 25; Bastianini / Long (1992); Ricciardetto (2016²) XXV.

²⁵ L'abréviation du nom d'Hérophile n'a été identifiée que récemment: Manetti (2011) 86. Diels (1893) 68 déchiffrait Γ^F, combinaison qu'il résolvait par πρ(ότερον).

²⁶ L'auteur de l'Anonyme, dont les théories physiologiques se situent dans la continuité de celles d'Hérophile (c. 330/320-260/250 av. J.-C.), mentionne le nom écrit en entier du médecin de Chalcédoine à deux autres reprises: xxi. 21 et xxviii. 46.

²⁷ Dans l'Anon. Lond. v. 20, l'infinitif futur γενήσε(σθαι) n'est abrégé que par la suspension de la lettre ε (γενεσε, cf. Ricciardetto [2016²] 7), et non par l'emploi simultané de la combinaison et de la suspension, à savoir γενεσ^θ, pour γενήσε(εσ)θ(αι), cf. Ricciardetto (2014¹) 4. Il n'est pas non plus nécessaire de supposer, comme le font Diels (1893) 7 et Manetti (2011) 10, l'haplographie d'une syllabe: γενεσ^θ, pour γενήσε<εσ>θ(αι).

²⁸ Voir, parmi de nombreux autres exemples, pour m¹, Ath. pol. ix. 39 (§ 22.7), χρηκετ^ι; m³, xxiii. 19, κ^ι; m⁴, xxvii. 2, δυνωντ^ι (§ 53.2). On pourrait hésiter à classer ce trait sinusoïdal dans le système abrégatif, puisqu'en réalité, il correspond à la ligature alpha-iota tracée d'une manière si cursive qu'on n'en distingue plus les éléments

derniers copistes pour noter les lettres α de la conjonction $\kappa\alpha\acute{\iota}$ et de la syllabe homonyme; ce procédé est alors employé en alternance avec un autre, plus courant, la brachygraphie (cf. infra).²⁹ Une même main pouvait donc employer deux procédés alternatifs pour abrégé un même mot.

Les abréviations typiques des textes littéraires peuvent, elles aussi, être classées en deux sous-catégories: les symboles, dont l'origine est très vraisemblablement tachygraphique, et les abréviations par brachygraphie.

Dans l'Anonyme, comme dans la Constitution, l'emploi des symboles se limite au trait oblique, attesté pour trois formes du verbe εἶναι: / = εἶστιν; \ = εἶσιν; \ = εἶναι.³⁰ Les symboles sont fréquents dans les papyrus documentaires, mais ils présentent une différence importante par rapport à ceux de nos rouleaux, puisque, dans les documents, ils équivalent au mot lui-même, sans qu'intervienne sa connotation morphologique.³¹ Des symboles 'documentaires' figurent néanmoins aussi dans nos deux textes pour désigner des unités métrologiques: ainsi, à côté de δραχμή abrégé par suspension d'une lettre (e.g. xxvii. 1 = § 53.2 [m⁴], δραχμ^o pour δραχμῶ(v)), la m⁴ de la Constitution se sert du signe de la drachme (ς),³² –le même que celui qui est attesté maintes fois dans les comptes du recto–, tandis que la recette médicinale écrite au verso de l'Anonyme de Londres contient peut-être un symbole de poids, équivalant à trois ou quatre oboles (ℓ ou ℓ).³³

La brachygraphie est le procédé le plus répandu dans nos deux papyrus, puisqu'il concerne jusqu'à 95 % des mots abrégés par la m⁴ de la Constitution. Ce n'est qu'exceptionnellement, là où, pourtant, il aurait été possible d'abrégé, que ce copiste ne l'a pas fait (en particulier lorsque le mot se trouve en début de ligne). Le scripteur ne conserve que la première lettre du mot, qu'il surmonte d'un signe non alphabétique, dont la forme et la position par rapport à la lettre servent à l'identification du mot. Ce dernier peut être un article, une préposition, une particule, un verbe ou un adverbe. Dans l'Anonyme, l'article au génitif pluriel τῶν, les prépositions κατά et πρὸς, les particules γάρ et μέν ainsi que l'adverbe οὕτως, sont abrégés par brachygraphie, de même que φημί: pour ce verbe, un petit trait oblique ascendant traverse la haste horizontale de la lettre φ dans sa moitié inférieure. La brachygraphie s'étend aux terminaisons de formes du génitif pluriel, aux préverbes κατα- et προσ-, ainsi qu'à la syllabe -μεν-, située au milieu ou à la fin d'un mot.³⁴

originaux: McNamee (1981) XVI et 117. Il est d'ailleurs significatif que, tout en incluant la sinusoïde dans leur typologie des abréviations, Bastianini / Long (1992) n'insèrent pas entre parenthèses les lettres α , lorsqu'elles correspondent à la résolution de ce trait, alors que ces signes critiques servent à indiquer la résolution d'une abréviation dans les éditions papyrologiques en général, dont la leur. Sur cette sinusoïde, cf. aussi Gonis (2009) 174.

²⁹ Contrairement à ce que l'on observe dans le BKT IV (cf. col. i. 44: (cθανετ), pour αἰσθάνεται), dans le papyrus d'Aristote, le trait sinusoïdal n'apparaît pas au début d'un mot. La sinusoïde n'est en revanche jamais utilisée dans le papyrus berlinois pour noter $\kappa\alpha\acute{\iota}$ ou -καί-: la conjonction et la syllabe homonyme y sont toujours abrégées par brachygraphie (Bastianini / Long [1992] 278).

³⁰ Sur ces symboles, cf. notamment Bilabel (1923) 2296; Del Fabbro (1979) 90, qui parle de 'signi convenzionali'; Bastianini / Long (1992) 278; pour les papyrus d'Herculaneum, voir Cavallo (1976) 25.

³¹ Bastianini / Long (1992) 278-279.

³² E.g. Ath. pol. col. xxvi. 54 = § 52.3 (m⁴).

³³ Ricciardetto (2016²) 66 et 186. Tout en considérant cette interprétation comme plausible, Andorlini (2010) 39-40 n. 5 suggère de déchiffrer plutôt .ρ., peut-être pour le verbe χρῶ. Quant à Manetti (2011) 96, elle distingue peut-être ρυ[], mais elle n'explique pas à quoi cela pourrait correspondre. Le symbole n'est pas édité par Diels (1893) 76, dans sa transcription de la recette.

³⁴ Les abréviations par brachygraphie dans l'Anonyme sont les suivantes: γ pour γ(άρ); κ̂ pour κ(ατά), κ(ατα)-; μ̂ pour μ(έν), -μ(εν)-, -μ(εν); ν̂ pour -ν(ον); δ̂ pour οὐ̂(τως); π̂ pour π(ρός), π(ροσ)-; τ̂ pour τ(ῶν), -τ(ων); φ̂ pour φ(ησί), φ(ασί).

Tous les mots abrégés par brachygraphie dans le papyrus médical se retrouvent dans celui de la Constitution, à l'exception de la préposition *πρός*,³⁵ ainsi que du verbe *φημί* et de l'adverbe *οὕτως*. En effet, dans ce papyrus, la brachygraphie ne sert pas à abrégé un verbe ou un adverbe. La forme des signes non alphabétiques employés peut également différer, non seulement de celle du scribe de l'Anonyme, mais aussi entre *m*¹ et *m*⁴. Surtout, le répertoire de mots abrégés par ce procédé est bien plus étoffé. En effet, la *m*¹ abrège aussi les articles *τὴν* et *τῆς*, les prépositions *διά*, *μετά*, *παρά*, *περί* et *σύν*, la particule *δέ* et les conjonctions *καί* et *οὐν*; la brachygraphie englobe aussi les préverbes, ainsi que les syllabes homonymes aux particules *μέν* (abrégée dans des proportions nettement supérieures à celles de l'Anonyme de Londres) et *δέ*, aux conjonctions *καί* et *οὐν*, ainsi qu'à l'article. À la liste des mots abrégés par brachygraphie par *m*¹, la *m*⁴ ajoute *ὑπό/ὑπο-* et *ἄνα-*, ainsi que la terminaison *-μων*.³⁶ Elle élargit également l'emploi de l'abréviation de la particule *δέ*, qu'elle fusionne au mot suivant, lorsqu'il débute par un *ε*.³⁷

C'est à la catégorie de la brachygraphie qu'il faut rattacher la seule occurrence de l'abréviation sinusoïdale pour *ἀντός* (e.g. ix. 18 = § 21.5 [*m*¹]), dont l'origine remonte à l'*α* aigu ptolémaïque (Hakenalpha). Rarissime dans les papyrus littéraires, elle est toutefois bien attestée dans les comptes du recto, ainsi que dans le commentaire à Démosthène.³⁸ En revanche, contrairement aux précédents éditeurs de la Constitution, il ne me semble pas que la préposition *ἀπό*, attestée en xxvii. 23 (§ 53.4 [*m*⁴]), soit abrégée; en effet, après l'*α*, on distingue plutôt un *π*, certes cursif, suivi d'un *ο* de petit module. On ajoutera à ces arguments d'ordre paléographique le fait qu'*ἀπό* n'est jamais abrégé ailleurs dans le texte aristotélicien, et que les prépositions le sont toutes par brachygraphie.³⁹

Les mots abrégés n'apparaissent pas avec la même régularité dans l'Anonyme: en effet, ils sont rares dans la première section du texte, et l'auteur/scribeur utilise presque toujours un seul

³⁵ Il faut toutefois signaler un cas où le préverbe *προσ-* est abrégé: dans Ath. pol. col. xxvi. 39 = § 51.4 (*m*⁴), on lit en effet *π̄π̄ τετακτ̄* pour *πρ(οσ)τέτακτ(αι)*. La correction est surprenante, dans la mesure où la préposition *πρός* et le préverbe correspondant ne sont jamais abrégés dans les rouleaux de la Constitution, et que les autres prépositions et préverbes qui y sont abrégés le sont toujours par brachygraphie (il en va de même dans l'Anonyme). Le préverbe était peut-être déjà abrégé dans le modèle, sous la forme *π̄* (cf. les P.Hercul. 152/157, ainsi que le BKT IV, où *πρός/προσ-* est précisément abrégé de cette manière), une combinaison que notre copiste n'utilise pas, ou à laquelle il donne une autre signification: cf. à ce propos McNamee (1981) 86. Le choix de corriger au moyen d'une abréviation par suspension, plutôt que par la brachygraphie, s'explique sans doute pour des raisons de clarté, puisque la lettre *π* surmontée d'un trait non alphabétique sert déjà à abrégé *παρά/παρα-* et *περί/περι-*. En effet, l'emploi d'un répertoire étoffé (cf. la note suivante) ne va pas sans entraîner des confusions: par exemple, dans Ath. pol. xxvii. 15 = § 53.4 (*m*⁴), *π-* semble plutôt correspondre à *π'* pour *π(ερί)*, qu'à *π̄* pour *π(αρά)*, qui est pourtant la préposition attendue. Quant à la raison pour laquelle *m*⁴ décide d'écrire sa correction sous une forme abrégée (qui, si l'on en croit le répertoire de McNamee, n'a pas de parallèle dans les papyrus littéraires), plutôt qu'en entier, elle nous échappe: peut-être s'explique-t-elle par la rapidité avec laquelle *m*⁴ exécute sa copie, ou simplement par l'influence de la combinaison fautive.

³⁶ Les abréviations par brachygraphie dans le papyrus aristotélicien sont les suivantes: *ᾱ* pour *ἀ(νά)*, *ἀ(να)-* (*m*⁴ seulement); *γ'* pour *γ(άρ)*; *δ'* pour *δ(έ)*, *-δ(ε)-*; *δ̄* pour *δ(ιά)* (*m*¹ seul.), *δ(ια)-*; *κ'* pour *κ(αί)*, *-κ(αι)-* (aussi *m*³); *κ̄* pour *κ(ατά)*, *κ(ατα)-*; *μ'* pour *μ(έν)*, *-μ(εν)-*, *-μ(εν)*, mais aussi *μ' = -μ(ὠν)* (*m*⁴ seul.); *ο'* pour *ο(ὄν)*, *-ο(ον)-*; *π̄* pour *π(αρά)*, *π(αρα)-*; *π'* pour *π(ερί)*, *π(ερι)-*, *-π(ερ)-* (*m*¹ seul.); *σ'* pour *σ(ύν)*, *σ(υν)-*; *τ̄* pour *τ(ῆν)*, *-τ(ην)*; *τ'* pour *τ(ῆς)*, *-τ(ης)*; *τ'* pour *τ(ὠν)*, *-τ(ων)*; *ῡ* pour *ὑ(πό)*, *ὑ(πο)-* (*m*⁴ seul.), mais *ῡ* pour *ὑ(πέρ)*, *m*³ seul.

³⁷ E.g. Ath. pol. xxvi. 38 = § 51.4, *δ'πιμελητασ*, pour *δ'ἐπιμελητήτας*; xxviii. 54 = § 57.1, *δ'κ* pour *δ'ἐκ*; xxix. 59 = § 60.2, *δ'πωλει* pour *δ'ἐπώλει*.

³⁸ Sur cette abréviation similaire au symbole de la drachme, cf. Del Corso (2008) 19 et n. 29; Otranto (2012 [2015]) 163 n. 12, fournit en outre une liste des occurrences dans les rouleaux du Brit.Lib. inv. 131.

³⁹ Tout en éditant *ἀπό*, Kenyon (1891¹) reconnaît que l'*α* est assez confusément suivi de la sinusoïde qui sert à noter la diphtongue *αι* (cf. supra); Blass (1903⁴) 83, puis Chambers (1994²) 48, déchiffrent plutôt *α<*, qu'ils interprètent comme une abréviation (singulière) d'*ἀπό*; pour une autre tentative d'explication de l'abréviation d'*ἀπό*, voir Giltbauer (1903) 39. Quant à van Herwerden / van Leeuwen (1891)130, ils éditent *α{* («*absurda haec sed certa*»), et donnent à l'ensemble le sens de *δραχμῆν μίαν*. Notons que ce passage de la Constitution n'est pas répertorié dans McNamee (1981) 8, s. v. *ἀπό*.

procédé (la brachygraphie); les autres procédés n'apparaissent que de façon exceptionnelle. En revanche, plus on avance dans la deuxième et surtout la troisième section, plus le nombre de mots abrégés s'accroît. Ce phénomène s'inscrit dans la tendance qu'a le scribe, visiblement pressé, d'écrire toujours plus vite et de manière plus serrée.⁴⁰ Il conserve néanmoins un souci esthétique dans la présentation des colonnes, puisque la suspension d'une lettre en fin de ligne lui permet d'éviter des coupures inélégantes et d'obtenir la justification des lignes à leur extrémité droite, ce que confirme en outre l'emploi régulier de pseudo-abréviations. Si le nombre de mots abrégés par la m⁴ de la Constitution demeure relativement stable, celui de la m¹ augmente au fur et à mesure que l'on progresse dans la copie. Seule, la colonne iv déroge à cette règle: elle contient un nombre remarquablement réduit d'abréviations, en raison des citations d'extraits des poésies politiques de Solon qu'elle contient. Les rares mots abrégés dans les citations le sont tous par brachygraphie, tandis que le procédé de suspension d'une lettre, qui pourrait apporter une ambiguïté dans la résolution du mot, surtout dans un texte poétique, disparaît.⁴¹

Qu'en est-il des systèmes abrégatifs des deux autres textes littéraires du premier rouleau du papyrus de la British Library inv. 131? Noté sur une colonne et demie au verso du rouleau, entre les colonnes x et xi de la copie du texte aristotélicien, le commentaire anonyme au Contre Midias de Démosthène, inachevé et radié pour des raisons inconnues, est écrit par une main semi-cursive, de module moyen, similaire aux m¹ et m⁴ de la Constitution. Il est divisé en deux parties: la première expose l'hypothèse, c'est-à-dire la cause, du Contre Midias, tandis que la seconde présente des notes explicatives aux onze premières sections du discours. À partir de l'examen du système abrégatif, on constate que ce dernier est en tous points identique à celui du papyrus de la Constitution, en particulier dans les passages recopiés par la m¹: on retrouve notamment la suspension des voyelles o et ω, accompagnée de l'omission d'une à deux lettres tout au plus, la suspension du θ pour l'infinitif présent, l'emploi de la rarissime abréviation sinusoïdale pour αὐτός, etc. La proportion des abréviations est de l'ordre d'un mot sur quatre (légèrement moindre que pour la m¹), et l'on observe aussi une augmentation du nombre d'abréviations au fur et à mesure que l'on progresse dans le texte. Un simple coup d'œil aux comptes du recto permet en outre de constater que le système abrégatif qui y est employé présente de grandes affinités avec ceux des textes d'Aristote et de Démosthène, du moins pour les abréviations relevant de la pratique documentaire.

Le dernier texte littéraire du premier rouleau, qui est aussi le dernier à avoir été édité, en 1927, est écrit sur trois colonnes étroites et de hauteur inégale. Il contient des notes informelles au début du premier livre des Aitia de Callimaque. L'écriture est une semi-cursive de petit module, proche de la m¹ et de celle qui a noté le commentaire à Démosthène. Si la colonne i ne comporte pas de mots abrégés, la proportion des abréviations est en revanche élevée pour les deux autres colonnes (plus de 40 % des mots sont abrégés). Quant au système abrégatif utilisé, il est similaire à celui des autres textes du papyrus, dont il se distingue toutefois par un plus grand usage des abréviations par surélévation d'une, et même de deux lettres (cf. l. 10 = col. ii. 4: μα^{kp}, pour μακρ(ήν)). La lettre surélevée peut en outre jouer un double rôle; par exemple, le τ de αν^τ, pour ἀντ(ί τοῦ), à la ligne 61, correspond non seulement à la dernière lettre écrite par le scribe pour ἀντί, mais il annonce aussi l'article τοῦ qui est omis. La troncature est en général plus franche que dans les autres textes littéraires examinés ci-dessus, ce qui rapproche le texte de Callimaque de l'Anonyme, mais, à la différence de ce dernier, celle-ci peut advenir à n'importe quel endroit

⁴⁰ On observe un phénomène similaire dans le P.Lond.Lit. 131, qui fait partie du même lot que l'Anonyme: Messeri (2003) 37.

⁴¹ Par exemple, dans l'une des citations poétiques de Solon de la colonne iv (fr. 34 West = col. iv. l. 22-27 = § 12.3), pourtant copiée par la m¹, qui abrège abondamment, seulement 5 mots sur 64 sont abrégés. À titre de comparaison, la phrase d'Aristote qui suit (iv. 27-28 = § 12.4) compte 12 mots abrégés, pour un total de 18.

d'une ligne,⁴² et même dans des citations (cf. col. iii. 62, la citation d'Hom., Il., XIII, 64). Elle est parfois si drastique que le contexte peut ne pas suffire à résoudre de manière assurée certaines abréviations, à tel point que le système s'apparente à de la tachygraphie. Plusieurs mots abrégés ne deviennent complètement compréhensibles que si le lecteur a aussi sous les yeux le poème qui fait l'objet du commentaire; c'est que, pour reprendre l'expression d'E.G. Turner, les mots d'un commentaire ne nécessitent pas la même considération que ceux d'un auteur.⁴³

Au terme de cette enquête, on peut, à partir de l'examen des systèmes abrégatifs employés dans l'Anonyme de Londres et dans le Brit.Lib. inv. 131, formuler les observations suivantes.

Les deux papyrus utilisent un système développé et cohérent, dérivé de la pratique documentaire, mais contenant aussi des éléments propres à la rédaction ou à la copie de catégories bien déterminées de textes littéraires, tels que les commentaires. Ce système est d'ailleurs tout à fait comparable à celui des commentaires et des textes informels des trois premiers siècles de notre ère.⁴⁴ Malgré des différences personnelles dans l'emploi des abréviations, on distingue un tronc commun, dont l'origine doit vraisemblablement se situer dans l'apprentissage des abréviations, à propos duquel nous sommes encore mal renseignés.⁴⁵ En observant les mêmes normes conventionnelles, le système abrégatif acquiert ainsi un statut de 'code communicatif' entre le scripteur ou copiste et son éventuel lecteur.⁴⁶

Si l'Anonyme de Londres utilise proportionnellement moins d'abréviations que les textes littéraires du Brit.Lib. inv. 131, parce que l'échantillon de mots abrégés par brachygraphie y est moins étoffé, —on notera en particulier l'absence d'abréviations pour la conjonction καί et la particule δέ—, son système se révèle plus complexe, avec un plus grand nombre de mots abrégés par suspension et par combinaison, des règles strictes concernant les lettres surélevées qui figurent toujours en fin de ligne, un nombre souvent plus grand de lettres omises, et surtout avec l'emploi d'un répertoire d'abréviations qui lui sont propres. Lorsqu'elles abrègent, les mains qui copient la Constitution d'Athènes privilégient plutôt les procédés conservateurs (avec un nombre réduit de lettres omises), ou 'mécaniques', tels que la brachygraphie: c'est là une différence fondamentale avec l'Anonyme, qui s'explique par la nature de l'écrit (d'une part, un autographe, de l'autre, une copie), et permet de rapprocher les usages des copistes de la Constitution de ceux de nombreux scribes dans les papyrus littéraires grecs. Il s'y manifeste une volonté de lisibilité et de communicabilité, comme en témoignent les passages poétiques de Solon, qui ne comportent que peu d'abréviations et aucune par suspension, et le fait que les m³ et m⁴ ne font qu'un usage réduit de ces dernières. La nature de l'écrit intervient probablement encore dans le choix des abréviations: si l'on pense que l'auteur de l'Anonyme rédige le texte qu'il est en train d'écrire, les

⁴² Le fait que les trois colonnes ont une largeur très réduite, et que, par conséquent, chaque ligne ne peut contenir que peu de mots, pourrait aussi expliquer la proportion élevée de mots abrégés. Si la proposition de Bastianini (1995) 35-36, qui suggère, «sbrigliando un po' la fantasia», que les notes ont été écrites quand le *volumen* était enroulé, après la copie du texte aristotélicien, est séduisante pour justifier le nombre d'abréviations, elle paraît toutefois peu probable, dans la mesure où les notes ont été vraisemblablement mises par écrit avant la copie de la Constitution: Del Corso (2008) 29.

⁴³ Turner (1980²) 95-96.

⁴⁴ Del Fabbro (1979) 90-91; Turner (1980) 95-96; Bastianini / Long (1992) 276. Voir, par exemple, le commentaire de Didyme aux Philippiques de Démosthène (BKT I = MP³ 339; Hermopolis, daté du II^e s. par T. Dorandi) ou les *Elementa moralia* d'Hiéroclès (cf. supra), qui ont été copiés au verso du même rouleau. Voir également Turner (1987²) no. 58, "Hypomnema on Homer, Iliad II" et 61, "Hypomnema of Theon on Pindar, Pythians", dont les systèmes abrégatifs sont comparés à ceux du Brit.Lib. inv. 131.

⁴⁵ Pour un tel constat, cf. Degni (1999) 74. Prenant en compte les témoignages relatifs à l'enseignement élémentaire, l'enquête de Criore (1996) exclut de ce fait l'apprentissage des abréviations, qui concerne plutôt l'enseignement moyen à élevé. Elle ne fournit qu'un seul témoignage à ce propos: voir p. 86 et le no. 362 de son catalogue (P.Oslo II 13 = MP³ 2148, fragment d'un cours fondé sur un traité grammatical, avec définition du son et de la lettre).

⁴⁶ Degni (1999) 64.

abréviations doivent lui faciliter la tâche pendant sa réflexion; or, à côté du répertoire d'abréviations mécaniques ou de ses propres abréviations, 'médicales', il n'utilise celles par suspension qu'en fin de ligne, là où il est plus facile d'abrégé sans interrompre le cours de sa pensée. Quant aux copistes-abréviateurs de la Constitution, qui n'ont pas ce travail de réflexion et de rédaction, ils utilisent un système moins complexe, mais, en même temps, un répertoire plus étoffé, avec des abréviations pouvant couvrir deux mots, car le but est aussi de gagner du temps et de l'espace. On pourrait encore ajouter cette réflexion de Turner, concernant un autre aspect pratique des abréviations, peut-être moins obvie: celles-ci donnent l'impression de division des mots.⁴⁷ Une telle division s'impose d'autant plus que l'écriture des m^1 et m^4 est petite, serrée et cursive, et que les colonnes qu'elles ont recopiées sont larges et denses.

Le profil social des utilisateurs de ces abréviations est également intéressant. Dans l'Anonyme, on a affaire à un médecin; dans le cas des copistes de la Constitution, seules deux mains sur les quatre, celles qui appartiennent aux profils les plus cultivés, en particulier la m^4 , qui fait en outre office de réviseur général, utilisent régulièrement des abréviations. Cette observation suggère que les abréviations sont dues aux copistes, et non au modèle sur lequel ils se sont fondés. La similitude avec le système du scripteur de l'Anonyme, qui est contemporain, et le fait que la proportion d'abréviations augmente au fur et à mesure que l'on progresse dans la copie, confirment cette hypothèse. Les recherches récentes de L. Del Corso ont d'ailleurs montré que ce modèle, daté de la fin de l'époque ptolémaïque, était vraisemblablement écrit dans une cursive que seule, la m^4 parvenait à déchiffrer facilement.⁴⁸ En revanche, les m^2 et m^3 ont eu des difficultés à la lire correctement; ce n'est donc probablement pas un hasard si, précisément, la m^2 n'abrège pas, tandis que la m^3 ne le fait que ponctuellement, sans cohérence, peut-être quand la pratique documentaire, –rappelons que ces copistes étaient probablement des fonctionnaires–⁴⁹ reprenait mécaniquement le dessus sur la copie.

L'analyse des systèmes abrégatifs du commentaire anonyme au Contre Midias de Démosthène et des comptes vient renforcer les nombreux points de contact formels, paléographiques, textuels et contextuels qui existent entre ces textes et la Constitution d'Athènes. Comme l'ont bien montré M. Manfredi et R. Otranto, la présence simultanée des deux écrits littéraires n'est pas due au hasard, mais renvoie vraisemblablement au contexte studieux, en particulier l'étude de la rhétorique, dans lequel ils ont été produits.⁵⁰ Les notes au poème de Callimaque, dont le caractère informel est particulièrement souligné par le nombre et la complexité des abréviations, peuvent aussi rentrer dans ce cadre.

Ainsi, l'étude des caractéristiques bibliologiques, paléographiques et textuelles de l'Anonyme et du Brit.Libr. inv. 131, en particulier celle des abréviations, permet de mieux préciser les contours et le profil socio-culturel du petit groupe de fonctionnaires ou de notables, qui comprenait aussi un médecin, actif à Hermopolis à la fin du I^{er} siècle de notre ère. Dans l'avenir, l'élargissement de l'enquête à d'autres aspects des pratiques sribales, comme les signes,⁵¹ ainsi qu'aux autres pièces du lot, devrait permettre de compléter nos connaissances sur le travail de ces individus et sur leur bibliothèque, qui, publiée à partir de 1891, *annus mirabilis* de la papyrologie, ne contribua pas peu à faire de cette dernière une discipline autonome.

⁴⁷ Turner (1987²) 8.

⁴⁸ Del Corso (2008) 26-27. De même, Messeri (2003) 39 a suggéré que le modèle employé pour la copie du P.Lond.Lit. 131 était écrit dans une cursive que le copiste avait, semble-t-il, du mal à déchiffrer. La papyrologue italienne date ce modèle du I^{er} siècle de notre ère.

⁴⁹ Sur les affinités paléographiques des papyrus de l'Anonyme et de la Constitution, mais aussi du P.Lond.Lit. 131, avec les documents contemporains, cf. Messeri (2003) 37-38, Del Corso (2008), Ricciardetto (2016²) XXI-XXII.

⁵⁰ Manfredi (1992) 458; Otranto (2012 [2015]) 171-172.

⁵¹ Sur les signes attestés dans l'Anonyme de Londres, cf. Ricciardetto (2017).

Bibliographie

- Andorlini, I. (2010), "La ricetta medica dell'Anonimo Londinese [PBrit. Libr. inv. 137v = *Suppl. Arist.* III 1, p. 76 Diels]", *Galenos* 4, 39-45.
- Bastianini, G. (1995), "Tipologie dei rotoli e problemi di ricostruzione" in Capasso, M. (ed.), *Atti del V Seminario internazionale di Papirologia. Lecce 27-29 giugno 1994 (Pap.Lup. 4) (Lecce)* 23-42.
- Bastianini, G. (1996), "Un luogo di ritrovamento fantasma" in Basile, C. (ed.), *Atti del II Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia. Siracusa, 1-3 dicembre 1995 (Quaderni dell'Istituto Internazionale del Papiro, VII) (Siracusa)* 69-84.
- Bastianini, G. / Long., A.A. (1992), "60 Hierocles, 1, Elementa moralia" in CPF 1** (Firenze) 268-451.
- Bell, H.I. (1953), "Abbreviations in Documentary Papyri" in Mylonas, G.E. / Raymond, D. (eds), *Studies Presented to David Moore Robinson, II (St. Louis, Mo)* 424-433.
- Bilabel, F. (1923), "Siglae", *RE II A, 2*, col. 2293-2305.
- Cavallo, G. (1983), *Libri scritte scribi a Ercolano. Introduzione allo studio dei materiali greci (Napoli = 1° Supplemento a Cronache Ercolanesi)*.
- Cavallo, G. (1996), "Veicoli materiali della letteratura di consumo. Maniere di scrivere e maniere di leggere" in Pecere, O. / Stramaglia, A. (eds.), *La letteratura di consumo nel mondo greco-latino. Atti del convegno internazionale. Cassino, 14-17 settembre 1994 (Cassino)* 13-46 = Cavallo, G. (2005), *Il calamo e il papiro. La scrittura greca dall'età ellenistica ai primi secoli di Bisanzio (Pap.Flor. XXXVI) (Firenze)* 213-233.
- Chambers, M. (1994⁴), *Aristoteles Ἀθηναίων Πολιτεία (Leipzig)*.
- Cribiore, R. (1996), *Writing, Teachers, and Students in Graeco-Roman Egypt (American Studies in Papyrology 36) (Atlanta)*.
- Crönert, W. (1902), "Abkürzungen in einigen griechischen literarischen Papyri mit besonderer Berücksichtigung der herkulanensischen Rollen", *Archiv für Stenographie* 54, 73-79 (= Crönert, W. [1975], "Le abbreviazioni in alcuni papiri greci letterari, con particolare riferimento ai rotoli ercolanesi" in *Studi Ercolanesi. VI [Napoli]* 127-134).
- Degni, P. (1999), "Per uno studio delle abbreviazioni greche. Dalle origini al IV secolo d.C.", *S&C* 23, 63-74.
- Del Fabbro, M. (1979), "Il commentario nella tradizione papiracea", *StudPap* 18, 69-132.
- Del Corso, L. (2008), "L'Athenaion Politeia (P.Lond.Lit. 108) e la sua 'biblioteca': libri e mani nella chora egizia" in Del Corso, L. / Bianconi, D. (eds.), *Oltre la scrittura. Variazioni sul tema per Guglielmo Cavallo (Dossiers byzantins 8) (Parigi)* 13-52 et pl. 1-4.
- Del Corso, L. (2011), "Il libro e il logos. Riflessioni sulla trasmissione del pensiero filosofico da Platone a Galeno" in Del Corso, L. / Pecere, P. (eds.), *Il libro filosofico. Dall'antichità al XXI secolo (Quaestio, 11) (Turnhout/Bari)* 3-34.
- Del Corso, L. (2013), "Ercolano e l'Egitto: pratiche librerie a confronto", *CronErc* 43, 139-160.
- Diels, H. (1893), *Anonymi Londinensis ex Aristotelis Iatricis Menoniis et aliis medicis eclogae (Suppl. Arist., III.1) (Berlin)*.
- Giltbauer, M. (1903), *Studien zur griechischen Paläographie (Berlin)*.
- Gonis, N. (2009), "Abbreviations and Symbols" in Bagnall, R.S. (ed.), *The Oxford Handbook of Papyrology (Oxford)* 170-178.
- Kaltsas, D. (2015), "Randnotizen su einem Fund griechischer Buchrollen (Aristoteles, Ἀθηναίων πολιτεία, Herodas, u.a.)" in Xenis, G.A. (ed.), *Literature, Scholarship, Philosophy, and History. Classical Studies in Memory of Ioannis Taifacos (Stuttgart)* 247-264.
- Maehler, H. (2014), "Demosthenes-Kommentare auf Papyrus. Eine vorläufige Übersicht" in Gruskov, J. / Bannert, H. (eds.), *Demosthenica Libris Manu Scriptis Tradita. Studien zur Textüberlieferung des Corpus Demosthenicum. Internationales Symposium in Wien, 22.-24. September 2011 (Wiener Studien. Beiheft 36) (Wien)* 53-72.
- Manetti, D. (1997), "Proposte di collocazione di due frammenti in PBritLibr inv. 137 (Anonimo Londinese) e nuove letture" in Andorlini, I. (ed.), "Specimina" per il Corpus dei Papiri Greci di Medicina. *Atti dell'Incontro di Studio. Firenze, 28-29 marzo 1996 (Firenze)* 141-152 et pl. IV.
- Manetti, D. (2011), *Anonymus Londiniensis De Medicina (Berlin-New York)*.
- Manfredi, M. (1992), "L'Athenaion Politeia di Aristotele e i papiri" in *PapCongr. XIX (Cairo)* 447-460.
- McNamee, K. (1981), *Abbreviations in the Greek Literary Papyri and Ostraca (BASP Suppl. 3) (Ann Arbor) + McNamee, K. (1985), "Abbreviations in Greek Literary Papyri and Ostraca: Supplement, with List of Ghost Abbreviations", BASP 22, 205-225.*
- McNamee, K. (2007), "Finding Libraries", in *PapCongr. XXIV (Helsinki)* 693-707.
- Mélèze Modrzejewski, J. (1993), "Aristote et les Grecs d'Égypte" in M. Piérard (ed.), *Aristote et Athènes. Aristotle and Athens. Fribourg (Suisse), 23-25 mai 1991 (Fribourg [Suisse])* 1-24.

A. Ricciardetto

- Messeri, G. (2003), “PLitLond 131: Isocrates ‘De Pace’” in *Studi sulla tradizione del testo di Isocrate (STCPF 12)* (Firenze) 21-54 et 2 pl.
- Otranto, R. (2012 [2015]), “Demostene e Callimaco nel P.Lit.Lond. 108”, *Aegyptus* 92, 157-172.
- Rhodes, P.J. (1993), *A Commentary on Aristotelian Athenaion Politeia* (Oxford).
- Ricciardetto, A. (2016²), L’Anonyme de Londres (*P.Lit.Lond.* 165, *Brit.Libr.* inv. 137). Édition et traduction d’un papyrus médical grec du I^{er} siècle apr. J.-C. (Paris; 1^e éd., Liège, 2014).
- Ricciardetto, A. (2017), “Spazio scritto e spazio non scritto nelle dossografie mediche su papiro” in Pellé, N. (ed.), *Spazio scritto e spazio non scritto nel libro papiraceo: esperienze a confronto. Atti della 2^a tavola rotonda del Centro di Studi Papirologici (Edaphos, 2)* (Lecce) 183-224.
- Scott, E.J.L. (1891), Ἀθηναίων πολιτεία. Aristotle on the Constitution of Athens. Facsimile of Papyrus CXXXI in the British Museum (London).
- Turner E.G. (1980²), *Greek Papyri. An Introduction* (Oxford).
- Turner E.G. (1987²), *Greek Manuscripts of the Ancient World. Second Edition Revised and Enlarged*. Edited by P.J. Parsons (BICS Suppl. 46) (London).